



PARLAMETARISCHE VERSAMMLUNG EU-LATEINAMERIKA

Ausschuss für Wirtschaft, Finanzen und Handel

Protokoll

der Sitzung vom 22. November 2011, 17.00 – 19.00 Uhr, und
23. November 2011, 10.30 – 11.30 Uhr

Brüssel, Belgien

Die Sitzung wird am Dienstag, dem 22. November 2011, um 16.25 Uhr unter dem gemeinsamen Vorsitz der Ko-Vorsitzenden Fausto Lupera Martínez (Parlandino) und Jean-Pierre Audy (EP, PPE) eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung OJ - 101.020v02-00

Der Entwurf der Tagesordnung wird in der in diesem Protokoll enthaltenen Fassung angenommen.

2. Wahl von Mitgliedern in den Ausschussvorstand

Adolfo Rodríguez Saa (Parlasur, Argentinien) wird zum stellvertretenden Ko-Vorsitzenden der lateinamerikanischen Seite gewählt.

*

* *

3. Genehmigung des Protokolls der Sitzung

- **PV- AP100.831v01-00**
- Das Protokoll der Sitzung vom 17. und 18. Mai 2011 (Montevideo) wird genehmigt.

4. Mitteilungen des Ko-Vorsitzes

Die Ko-Vorsitzenden kündigen die Ziele und den Ablauf der Sitzung an. Als Antwort auf die Anfrage einiger Ausschussmitglieder, als Vertreter der Zivilgesellschaft Teilnehmer des am 21. November stattgefundenen Treffens EuroLat-Zivilgesellschaft zur Aussprache unter Punkt 6 der Tagesordnung zuzulassen, weist der Vorsitz darauf hin, dass eine solche Beteiligung nicht in der Geschäftsordnung vorgesehen ist. Es wird vereinbart, dem Ausschuss die Entscheidung über eine mögliche Beteiligung unter dem entsprechenden Tagesordnungspunkt zu überlassen.

5. Gemeinsamer Entschließungsentwurf „Globalisierung und Finanzkrise“

Ko-Berichterstatter EP: José Manuel García-Margallo y Marfil (PPE)

Ko-Berichterstatter LAK: Fausto Lupera Martínez (Parlandino, Ecuador)

Die Ko-Berichterstatter legen den Entschließungsentwurf vor.

Es sprechen: António Fernando Correia de Campos (EP, S&D), Luís Yáñez-Barnuevo (EP, S&D), Roberto Requião Mello e Silva (Parlasur), Edvard Kožušník (EP, ECR), María Muñiz de Urquiza (EP, S&D), Jürgen Klüte (EP, GUE/NGL), Angel Ramón Barchini (Parlasur), Rodrigo Cabezas Morales (Parlatino), Ilda Figueiredo (EP, GUE/NGL).

Die Ko-Berichterstatter fassen die Aussprache zusammen.

Der Ko-Vorsitzende weist die Mitglieder darauf hin, dass für das Einlegen von Änderungsanträgen eine Frist bis zum 17. Februar 2012 festgesetzt wurde. Die Prüfung der Änderungsanträge und die Abstimmung darüber erfolgen bei der nächsten ordentlichen Ausschusssitzung.

6. Thema für die Aussprache: „Rohstoffhandel EU/LAK“

Ko-Berichterstatter EP: Catherine Grèze (Verts/ALE)

Ko-Berichterstatter LAK: Óscar Arboleda Palacio (Parlandino, Colombia)

Die Ko-Berichterstatter legen ihre Arbeitsdokumente vor.

Es sprechen: Justo Pastor Cárdenas (Parlatino), Adolfo Rodríguez Saa (Parlasur), Jürgen Klüte (EP, GUE/NGL), Hildebrando Tapia Samaniego (Parlandino), Noemí Coto Estrada (Parlatino).

Die Ko-Berichterstatter fassen die Aussprache zusammen und kündigen ihre Absicht an, die eingegangenen Kommentare in eine überarbeitete Fassung der Dokumente aufzunehmen. Zum Abschluss der Aussprache legt eine Vertreterin der Gruppen der Zivilgesellschaft, die am Treffen EuroLat-Zivilgesellschaft vom 21. November teilgenommen hatten, die Schlussfolgerungen des Treffens dar, nachdem niemand gegen diesen Beitrag Einwände geäußert hatte.

Der Ko-Vorsitzende weist die Mitglieder darauf hin, dass bei der nächsten ordentlichen Ausschusssitzung eine überarbeitete Fassung der Dokumente geprüft werden wird.

*

* *

Die Sitzung wird um 19.00 Uhr unterbrochen und am 23. November um 10.30 Uhr unter dem Vorsitz von Catherine Grèze (Verts/ALE), die Jean-Pierre Audy (EP, PPE) ablöst, fortgesetzt.

*

* *

7. Aktuelles Thema: *Stand der Ratifizierung des Assoziierungsabkommens EU-Zentralamerika und des Handelsabkommens zwischen der EU und Kolumbien und Peru; Perspektiven für Ecuador und Bolivien; Stand der Verhandlungen für ein Assoziierungsabkommen EU-Mercosur*

Herr João Aguiar Machado, Stellvertretender Generaldirektor der GD Handel, informierte über die Verfahren zur Ratifizierung des mit Kolumbien und Peru unterzeichneten Handelsabkommens und des mit Zentralamerika unterzeichneten Assoziierungsabkommens. Es wurde betont, dass weiterhin ein interregionales Abkommen angestrebt wird und das unterzeichnete Abkommen deshalb für den Beitritt von Bolivien und Ecuador offen ist. Auch wurde über den Stand der Verhandlungen über ein Assoziierungsabkommen mit dem Mercosur berichtet.

Es sprechen: Francisco Javier Salazar Saenz (Gemischter Parlamentarischer Ausschuss EU-Mexiko), Luís Yáñez-Barnuevo (EP, S&D), Dr. Rosinha (Fier Florisvaldo) (Parlasur), Roberto Argueta Reina (Parlacen), Óscar Arboleda Palacio (Parlandino).

8. Verschiedenes

Verschiedene Ausschussmitglieder bekunden Ihre Unterstützung des Vorschlages, die Themen Ernährungssouveränität und Handel mit landwirtschaftlichen Rohstoffen in der nächsten Ausschusssitzung als „aktuelles Thema“ zu besprechen.

9. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Gemäß dem Tätigkeitsplan der Versammlung für 2012 muss die nächste Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und Handel zusammen mit der für den 2. – 4. Mai 2012 vorgesehenen Vollversammlung in Santiago de Chile stattfinden. Der Termin hängt vom endgültigen Termin des nächsten Gipfeltreffens EU-LAK ab.

Die Sitzung endet um 11.45 Uhr.

LISTA DE ASISTENCIA / RECORD OF ATTENDANCE / LISTE DE PRÉSENCE / LISTA DE PRESENCAS

Miembros EuroLat / EuroLat Members / Membres EuroLat / Membros EuroLat	
PARLATINO:	Rodrigo Cabezas Morales (1,2), Justo Pastor Cárdenas (1, 2), Blanca Noemí Coto Estrada (1), Gloria M. Barillas Carias de Duarte (1), Mercedes González Villalba (2), Mario Hidalgo Beato (1), Jorge Andrés Ocejo Moreno (1, 2), Juan D.E. Yrausquin (1, 2)
PARLANDINO:	Fausto Lupera Martinez (Copresidente) (1, 2), Óscar Alberto Arboleda Palacio (1,2), Hildebrando Tapia Samaniego (1,2)
PARLACEN:	Roberto Argueta Reina (1, 2)
PARLASUR:	Angel Ramón Barchini (1, 2), Roberto Requião Mello e Silva (1,2), Adolfo Rodriguez Saa (1,2), Dr. Rosinha (Fier Florisvaldo) (2),
CPM UE-MEXICO:	Francisco Xavier Salazar Saenz (2)
CPM UE-CHILE:	
PARLAMENTO EUROPEO:	Jean-Pierre Audy (Copresidente) (1), António Fernando Correia de Campos (1), Ilda Figueiredo (1), José Manuel García-Margallo y Marfil (1), Catherine Grèze (1,2), Jürgen Klüte (1), Edvard Kožušník (1), Jörg Leichtfried (1), María Paloma Muñoz De Urquiza (1), Andres Perello Rodriguez (1,2), Rui Tavares (2), Bernadette Vergnaud (1), Luis Yáñez-Barnuevo (1,2)

Presente el / Present on / Présent le / Presente em:

- (1) 22.11.2011
 (2) 23.11.2011

Por invitación de los Co-Presidentes / At the invitation of the Co-Chairs / Sur l'invitation des co-présidents / A convite dos Co-Presidentes	

Secretaría de los Parlamentos Latinoamericanos / Latin-American Parliaments Secretariat	
Parlatino	Vivian Dorta
Parlandino	Carlos A. Chacón Monsalve, Rubén Vélez Núñez
Parlacen	
Parlasur	
Congreso México	
Congreso Chile	

Secretariado del Parlamento Europeo / European Parliament Secretariat	
Co-Secretariado EuroLat	Pedro Valente da Silva, Radka Hejtmankova
DG Políticas Externas	Walter Goetz, Helena Halldorf-Romero, Maria Mercedes Rodriguez Sarro, Jesper Tvevad
Asistente	Elena Collada de Lara, Arantza Uriarte, Joanna Karolczyk

Secretaría de los Grupos Políticos del PE / EP Political Groups Secretariat	
PPE	Analia Glogowski
S&D	Barbara Melis
ALDE	Jean-Pierre Trauffer
Verts/ALE	Gaby Koppers
ECR	Andrea Cepova
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Otros participantes / Other participants	
Parlamento Europeo	Stefanía Lucente
Comisión Europea	João Aguiar Machado (DG Trade)
EESC	Paulo Barros Vale
Cuerpo Diplomático	Carmen R. Arias (Embajada Perú), Ana María Deustua Caravedo (Embajada Perú), Jocelin Enamorado (Embajada Honduras), Cicero Freitas (Misión Brasil), Elia Hernández (Embajada de Venezuela), Solimar Ojeda (Embajada de Venezuela), Lucía Aliaga Sauma (Embajada Bolivia), Raúl Silvero Silvagni (Embajada Paraguay), Rolando Suárez Sánchez ((Embajada Ecuador),
Otros	Fabiano de Andrade (European University Institute, EUI), Ruth Carrasco Ruíz (Asamblea de Cooperación por la Paz, ACPP), Lourdes Castro (Grupo Sur), Lyda Forero (Transnational Institute, TNI), Gustavo Hernández (Asociación Latinoamericana de Organizaciones de Promoción, ALOP) Toni Sandell (Aprodev)